



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 421

del/vom
05/08/2026

IL DIRIGENTE

Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Amt für Beschaffungen, Verträge und
Wartungsarbeiten

dott./Dr. Mauro Lubelli

adotta la seguente determinazione con

OGGETTO:

Appalto dei lavori di conduzione e manutenzione degli impianti termici, di ventilazione e climatizzazione delle strutture dell'ASSB site in Bolzano. Integrazione del contratto per un importo di € 12.878,09 (IVA esclusa). CIG: 9929458FF1 - CUP: H51E22000240007.

erlässt folgende Bestimmung mit

BETREFF:

Auftrag für den Betrieb und die Instandhaltung der Wärme- Lüftungs- und Klimaanlage in den Einrichtungen des BSB in Bozen. Integration des Vertrages in Höhe von 12.878,09 € (ohne MwSt.). CIG: 9929458FF1 - CUP: H51E22000240007.

Determinazione con oggetto:

Appalto dei lavori di conduzione e manutenzione degli impianti termici, di ventilazione e climatizzazione delle strutture dell'ASSB site in Bolzano. Integrazione del contratto per un importo di € 12.878,09 (IVA esclusa). CIG: 9929458FF1 - CUP: H51E22000240007

Bestimmung mit Betreff:

Auftrag für den Betrieb und die Instandhaltung der Wärme- Lüftungs- und Klimaanlage in den Einrichtungen des BSB in Bozen. Integration des Vertrages in Höhe von 12.878,09 € (ohne MwSt.). CIG: 9929458FF1 - CUP: H51E22000240007.

Premesso che

con determina dirigenziale n. 462 di data 17.08.2023 è stato aggiudicato l'appalto dei lavori di conduzione e manutenzione degli impianti termici, di ventilazione e climatizzazione delle strutture dell'ASSB site in Bolzano alla società "Edison Next Government s.r.l." con sede in Trento, per un importo presunto di € 312.998,83 (IVA esclusa);

con lettera di incarico soggetta a registrazione in caso d'uso, inviata via PEC in data 17.08.2023, prot. ASSB n. 0047006/2023, tacitamente accettata dalla società "Edison Next Government s.r.l.", tra quest'ultima e l'ASSB è stato stipulato il relativo contratto;

successivamente, l'oggetto del predetto contratto è stato integrato

- per un importo di € 155.624,94 (IVA esclusa), giusta determinazione dirigenziale n. 339 di data 18.06.2024 ed atto di modifica contrattuale sub prot. ASSB n. 0039687/2024 e

- per un ulteriore importo di € 92.936,64 (IVA esclusa), giusta determinazione dirigenziale n. 355 di data 21.07.2025 ed atto di modifica contrattuale sub prot. ASSB n. 0040255/2025;

in ragione delle situazioni di emergenza di diversa natura verificatesi nel corso dell'appalto, le quali hanno comportato un significativo aumento dell'importo relativo alla manutenzione correttiva e della necessità di mettere in sicurezza gli impianti di diverse strutture aziendali interessate dall'appalto a causa della vetustà degli stessi è necessaria un'integrazione dell'oggetto del contratto e, conseguentemente, del corrispettivo contrattualmente fissato, per un importo pari

Folgendes vorausgeschickt:

Mit Bestimmung der Führungskraft Nr. 462 vom 17.08.2023 wurde der Auftrag für den Betrieb und die Wartung der Wärme-, Lüftungs- und Klimaanlage in den Einrichtungen des BSB in Bozen an die Firma "Edison Next Government s.r.l." mit Sitz in Trient zu einem voraussichtlichen Betrag von 312.998,83 € (ohne MwSt.) vergeben.

Durch ein Abtretungsschreiben mit Eintragungsvorbehalt für den Fall der Nutzung, versandt über PEC am 17.08.2023, BSB Prot. Nr. 0047006/2023, stillschweigend angenommen von der Firma "Edison Next Government s.r.l.", wurde der entsprechende Vertrag zwischen dem genannten Wirtschaftsteilnehmer und dem BSB abgeschlossen.

Danach wurde der Gegenstand des vorgenannten Vertrags

- um einen Betrag von 155.624,94 € (ohne MwSt.) gemäß der Bestimmung der Führungskraft Nr. 339 vom 18.06.2024 und der Vertragsänderungsurkunde BSB-Prot. Nr. 0039687/2024 und

- um einen weiteren Betrag von 92.936,64 € (ohne MwSt.) gemäß der Bestimmung der Führungskraft Nr. 355 vom 21.07.2025 und der Vertragsänderungsurkunde sub BSB-Prot. Nr. 0040255/2025 ergänzt.

Aufgrund von Notfällen unterschiedlicher Art, die während der Laufzeit des Vertrags aufgetreten sind und die zu einem erheblichen Anstieg des Bedarfs der Instandsetzungsarbeiten geführt haben und der Notwendigkeit von Sicherheitsmaßnahmen, die auf das Alter der Systeme verschiedener Anlagen des BSB zurückzuführen sind, ist es erforderlich, den Vertragsgegenstand und damit das vertraglich festgelegte Entgelt in Höhe von 30.368,71 €

ad € 30.368,71 (IVA esclusa);

(ohne MwSt.) zu ergänzen.

rilevato che il servizio di cui al presente provvedimento è finanziato con fondi stanziati in parte dalla Provincia autonoma di Bolzano ed in parte dal Comune di Bolzano;

Stellte es fest, dass der gegenständliche Dienst aus Mitteln finanziert wird, die teilweise von der autonomen Provinz Bozen und teilweise von der Gemeinde Bozen bereitgestellt werden.

ritenute sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse per procedere come *infra* disposto, per perseguire gli obiettivi dell'ASSB;

In der Erwägung, dass die Gründe der Zweckmäßigkeit und des öffentlichen Interesses vorliegen, wie nachstehend vorgesehen vorzugehen, um die Ziele des BSB zu verfolgen.

visti:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993;
- il D.Lgs. n. 50/2016;
- il D.Lgs. n. 81/2008;
- i vigenti Regolamenti di Organizzazione rispettivamente per l'Acquisizione di beni e servizi dell'ASSB;

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993;
- GvD Nr. 50/2016;
- GvD Nr. 81/2008;
- Organisationsverordnung des BSB;
- Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB.

tanto premesso e considerato;

All dies vorausgeschickt und erwägt,

**il Dirigente
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione
determina**

**bestimmt
die Führungskraft
Amt für Beschaffungen, Verträge und
Wartungsarbeiten**

1. di integrare - per i suesposti motivi ed ai sensi dell'art. 106, comma 1, lett. c) del D.Lgs. 50/2016 - il contratto d'appalto sub prot. ASSB n. 0047006/2023, CIG 9929458FF1, in essere con la società "Edison Next Government s.r.l." con sede in Trento, per un importo di € 12.878,09 (IVA ed oneri di sicurezza/interferenza esclusi);

1. gemäß Art. 106, Absatz 1, Buchstabe c) des GvD Nr. 50/2016, den Auftragsvertrag unter BSB Prot. Nr. 0047006/2023, CIG 9929458FF1, in Kraft mit der Firma „Edison Next Government s.r.l.“ mit Sitz in Trient, für einen Betrag von 12.878,09 € (ohne MwSt. und Sicherheits-Störungsgebühren) zu ergänzen;

2. di prenotare sul CRAM 030 l'importo di € 12.878,09, che sarà successivamente impegnato con separato provvedimento a seguito dell'emissione del relativo Certificato di pagamento finale da parte del RUP;

2. den Betrag von 12.878,09 € auf dem CRAM 030 zu reservieren, welche mit gesondertem Beschluss nach Ausstellung des entsprechenden Zahlungszertifikats durch den EPV verpflichtet wird;

3. di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture, che saranno emesse dall'operatore economico "Edison Next Government s.r.l.", previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell'ufficio competente;

3. die Bezahlung der Rechnungen, die vom Wirtschaftsteilnehmer "Edison Next Government s.r.l." ausgestellt werden, dem Amt für Finanzen und Buchhaltung zu überlassen, nachdem das zuständige Amt die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit derselben festgesetzt hat;

4. di stipulare in modalità elettronica il relativo atto di integrazione contrattuale ai sensi dell'art. 32, comma 14, del D.Lgs. n. 50/2016 e

4. den entsprechenden vertraglichen Integrationsakt gemäß Art. 32, Abs. 14, des GvD Nr. 50/2015 und Art. 15 der Verordnung

dell'art. 15 del Regolamento per l'Acquisizione di beni e servizi dell'ASSB;

für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB in elektronischer Form abzuschließen;

5. di pubblicare il presente provvedimento sull'Albo Pretorio aziendale ai fini della sua generale conoscenza.

5. die vorliegende Bestimmung zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e quanto che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio acquisti, contratti e manutenzione	Vorbereitet von: Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten
Sigla redattore:DM	Kennz. Autor: DM
Spesa: € 12.878,09 (IVA esclusa)	Ausgabe: 12.878,09 € (ohne MwSt.)
Pagine:5	Seiten: 5

Determinazione con oggetto:

Appalto dei lavori di conduzione e manutenzione degli impianti termici, di ventilazione e climatizzazione delle strutture dell'ASSB site in Bolzano. Integrazione del contratto per un importo di € 12.878,09 (IVA esclusa). CIG: 9929458FF1 - CUP: H51E22000240007

Bestimmung mit Betreff:

Auftrag für den Betrieb und die Instandhaltung der Wärme- Lüftungs- und Klimaanlage in den Einrichtungen des BSB in Bozen. Integration des Vertrages in Höhe von 12.878,09 € (ohne MwSt.). CIG: 9929458FF1 - CUP: H51E22000240007.

Firmato digitalmente

Il Dirigente Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

digital unterzeichnet

die Führungskraft Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr.dott. Mauro Lubelli

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso, nel termine di dieci giorni dalla pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni dalla pubblicazione, ricorso gerarchico al Direttore Generale dell'ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Genraldirektor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità giudiziario.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.
